

¹الْكَلِمَةُ الَّتِي صَارَتْ إِلَيَّ إِرْمِيَا مِنَ الرَّبِّ جِئَنَ كَانَ
تَبَوَّخْدَنْصَرُ مَلِكُ بَابِلَ وَكُلُّ جَيْشِهِ وَكُلُّ مَمَالِكِ أَرَاغِي
سُلْطَانٍ يَدِهِ وَكُلُّ الشُّعُوبِ بِخَارْبُونَ أَوْرُشَلِيمَ وَكُلُّ
مُذْنِيهَا، ²هَكَذَا قَالَ الرَّبُّ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ، أَذْهَبَ وَقُلْ لِيَصِدْقِيَا
مَلِكُ يَهُودَا، هَكَذَا قَالَ الرَّبُّ، هَنَذَا أَذْفَعُ هَذِهِ الْمَدِينَةَ لِيَدِ
مَلِكِ بَابِلَ فَيَحْرِقُهَا بِالنَّارِ. ³وَأَنْتَ لَا تُفْلِتُ مِنْ يَدِهِ بَلْ
تُمْسِكُ إِمْسَاكًا وَتُذْفَعُ لِيَدِهِ، وَتَرَى عَيْنَاكَ عَيْنِي مَلِكُ
بَابِلَ، وَتُكَلِّمُهُ قَمَا لَيْمَ وَتَذْهَبُ إِلَى بَابِلَ. ⁴وَلَكِنْ اسْمَعُ
كَلِمَةَ الرَّبِّ يَا صِدْقِيَا مَلِكُ يَهُودَا. هَكَذَا قَالَ الرَّبُّ مِنْ
جَهَنَّمَ، لَا تَمُوتُ بِالسَّيْفِ. ⁵بِسَلَامٍ تَمُوتُ وَبِإِحْرَاقِ آبَائِكَ
الْمُلُوكِ الْأَوَّلِينَ الَّذِينَ كَانُوا قَبْلَكَ هَكَذَا يَحْرِقُونَ لَكَ
وَيَبْذُبُونَكَ قَائِلِينَ، أِهْ يَا سَبِّدَ. ⁶لَأَنْتَ أَتَا تَكَلَّمْتُ بِالْكَلِمَةِ
يَقُولُ الرَّبُّ. ⁷فَكَلَّمْتُ إِرْمِيَا النَّبِيَّ صِدْقِيَا مَلِكُ يَهُودَا يَكُلُّ
هَذَا الْكَلَامَ فِي أَوْرُشَلِيمَ، إِذْ كَانَ جَيْشُ مَلِكِ بَابِلَ
يُحَارِبُ أَوْرُشَلِيمَ وَكُلُّ مُذْنِ يَهُودَا الْبَاقِيَةِ، لَخِيشَ
وَعَزِيقَةَ. ⁸لَآنَ هَاتَيْنِ بَقِيَّتَا فِي مُذْنِ يَهُودَا مَدِينَتَيْنِ
خَصِيصَتَيْنِ. ⁹الْكَلِمَةُ الَّتِي صَارَتْ إِلَيَّ إِرْمِيَا مِنَ الرَّبِّ، بَعْدَ
قَطْعِ الْمَلِكِ صِدْقِيَا عَهْدًا مَعَ كُلِّ الشَّعْبِ الَّذِي فِي
أَوْرُشَلِيمَ لِيَتَّادُوا بِالْعِنُقِ، ¹⁰أَنْ يُطْلِقَ كُلُّ وَاحِدٍ عَبْدَهُ وَكُلُّ
وَاحِدٍ أَمَتَهُ الْعِبْرَانِيَّةَ وَالْعِبْرَانِيَّةَ حُرًّا، حَتَّى لَا يَسْتَعِيدَهُمَا
أَيُّ أَخَوَيْهِ الْيَهُودِيِّينَ أَحَدٌ. ¹¹فَلَمَّا سَمِعَ كُلُّ الرُّؤَسَاءِ وَكُلُّ
الشَّعْبِ الَّذِينَ دَخَلُوا فِي الْعَهْدِ أَنْ يُطْلِقُوا كُلُّ وَاحِدٍ
عَبْدَهُ وَكُلُّ وَاحِدٍ أَمَتَهُ حُرًّا وَلَا يَسْتَعِيدُوهُمَا بَعْدَ،
أَطَاعُوا وَأَطْلَقُوا. ¹²وَلَكِنَّهُمْ عَادُوا بَعْدَ ذَلِكَ فَأَرْجَعُوا الْعَبِيدَ
وَالْإِمَاءَ الَّذِينَ أَطْلَقُوهُمْ أَحْرَارًا وَأَخْصَعُوهُمْ عِبِيدًا
وَإِمَاءً. ¹³فَصَارَتْ كَلِمَةُ الرَّبِّ إِلَيَّ إِرْمِيَا، هَكَذَا قَالَ الرَّبُّ
إِلَهُ إِسْرَائِيلَ، أَنَا قَطَعْتُ عَهْدًا مَعَ آبَائِكُمْ يَوْمَ أَخْرَجْتُهُمْ
مِنْ أَرْضِ مِصْرَ مِنْ بَيْتِ الْعَبِيدِ قَائِلًا، ¹⁴فِي نَهَائِهِ سَمِعَ
سِينُ نُطْلِقُونَ كُلُّ وَاحِدٍ أَخَاهُ الْعِبْرَانِيَّ الَّذِي بَيْعَ لَكَ
وَحَدَمَكَ سِتِّ سِينِ قَطْلُفُهُ حُرًّا مِنْ عِنْدِكَ. وَلَكِنْ لَمْ
يَسْمَعْ آتَاؤُكُمْ لِي وَلَا أَمَالُوا أَدْنَهُمْ. ¹⁵وَقَدْ رَجَعْتُمْ أَنْتُمْ
الْيَوْمَ وَقَعَلْتُمْ مَا هُوَ مُسْتَقِيمٌ فِي عَيْنِي مُتَّادِينَ بِالْعِنُقِ
كُلُّ وَاحِدٍ إِلَى صَاحِبِهِ، وَقَطَعْتُمْ عَهْدًا أَمَامِي فِي الْبَيْتِ
الَّذِي دُعِيَ بِاسْمِي. ¹⁶يَمَّ غَدْتُمْ وَدَسَّسْتُمْ اسْمِي وَأَرْجَعْتُمْ
كُلُّ وَاحِدٍ عَبْدَهُ وَكُلُّ وَاحِدٍ أَمَتَهُ الَّذِينَ أَطْلَقْتُمُوهُمْ
أَحْرَارًا لِأَنْفُسِهِمْ، وَأَخْصَعْتُمُوهُمْ لِيَكُونُوا لَكُمْ عِبِيدًا
وَإِمَاءً. ¹⁷لِذَلِكَ هَكَذَا قَالَ الرَّبُّ، أَنْتُمْ لَمْ تَسْمَعُوا لِي
لِيَتَّادُوا بِالْعِنُقِ كُلُّ وَاحِدٍ إِلَى أَخِيهِ وَكُلُّ وَاحِدٍ إِلَى
صَاحِبِهِ. هَنَذَا أَتَادِي لَكُمْ بِالْعِنُقِ يَقُولُ الرَّبُّ لِلْسَّيْفِ

¹The word which came unto Jeremiah from the LORD, when Nebuchadnezzar king of Babylon, and all his army, and all the kingdoms of the earth of his dominion, and all the people, fought against Jerusalem, and against all the cities thereof, saying, ²Thus saith the LORD, the God of Israel; Go and speak to Zedekiah king of Judah, and tell him, Thus saith the LORD; Behold, I will give this city into the hand of the king of Babylon, and he shall burn it with fire: ³And thou shalt not escape out of his hand, but shalt surely be taken, and delivered into his hand; and thine eyes shall behold the eyes of the king of Babylon, and he shall speak with thee mouth to mouth, and thou shalt go to Babylon. ⁴Yet hear the word of the LORD, O Zedekiah king of Judah; Thus saith the LORD of thee, Thou shalt not die by the sword: ⁵But thou shalt die in peace: and with the burnings of thy fathers, the former kings which were before thee, so shall they burn odours for thee; and they will lament thee, saying, Ah lord! for I have pronounced the word, saith the LORD. ⁶Then Jeremiah the prophet spake all these words unto Zedekiah king of Judah in Jerusalem, ⁷When the king of Babylon's army fought against Jerusalem, and against all the cities of Judah that were left, against Lachish, and against Azekah: for these defenced cities remained of the cities of Judah. ⁸This is the word that came unto Jeremiah from the LORD, after that the king Zedekiah had made a covenant with all the people which were at Jerusalem, to proclaim liberty unto them; ⁹That every man should let his

وَالْوَيَّ وَالْجُوعَ، وَأَجْعَلُكُمْ قَلَقًا لِكُلِّ مَمَالِكِ
 الْأَرْضِ.¹⁸ وَأَذْفَعُ النَّاسِ الَّذِينَ تَعَدَّوْا عَهْدِي الَّذِينَ لَمْ
 يُقِيمُوا كَلَامَ الْعَهْدِ الَّذِي قَطَعُوهُ أَمَامِي. الْعَجَلُ الَّذِي
 قَطَعُوهُ إِلَى اثْنَيْنِ وَجَارُوا بَيْنَ قِطْعَتَيْهِ.¹⁹ رُؤَسَاءُ يَهُودَا
 وَرُؤَسَاءُ أُورُشَلِيمَ الْخَصِيَّانَ وَالْكَهَنَةَ وَكُلَّ سَعْبِ الْأَرْضِ
 الَّذِينَ جَارُوا بَيْنَ قِطْعَتَيْ الْعَجَلِ²⁰ أَدْفَعُهُمْ لِيَدِ أَعْدَائِهِمْ
 وَلِيَدِ طَالِبِي نَفْسِهِمْ، فَتَكُونُ جُثَّتُهُمْ أَكْلًا لَطُيُورِ السَّمَاءِ
 وَوُحُوشِ الْأَرْضِ.²¹ وَأَذْفَعُ صِدْقِيًّا مَلِكَ يَهُودَا وَرُؤَسَاءَهُ لِيَدِ
 أَعْدَائِهِمْ، وَلِيَدِ طَالِبِي نَفْسِهِمْ، وَلِيَدِ جَيْشِ مَلِكِ بَابِلَ
 الَّذِينَ صَعِدُوا عَنْكُمْ.²² هَنَذَا أَهْرُ يَقُولُ الرَّبُّ وَأَرْدُهُمْ إِلَى
 هَذِهِ الْمَدِينَةِ فَيُحَارِبُونَهَا وَتَأْخُذُونَهَا وَيُحْرِقُونَهَا بِالنَّارِ،
 وَأَجْعَلُ مُدْنَ يَهُودَا حَرَبَةً يَلَا سَاكِنِينَ.

manservant, and every man his maidservant, being an Hebrew or an Hebrewess, go free; that none should serve himself of them, to wit, of a Jew his brother.¹⁰ Now when all the princes, and all the people, which had entered into the covenant, heard that every one should let his manservant, and every one his maidservant, go free, that none should serve themselves of them any more, then they obeyed, and let them go.¹¹ But afterward they turned, and caused the servants and the handmaids, whom they had let go free, to return, and brought them into subjection for servants and for handmaids.¹² Therefore the word of the LORD came to Jeremiah from the LORD, saying,¹³ Thus saith the LORD, the God of Israel; I made a covenant with your fathers in the day that I brought them forth out of the land of Egypt, out of the house of bondmen, saying,¹⁴ At the end of seven years let ye go every man his brother an Hebrew, which hath been sold unto thee; and when he hath served thee six years, thou shalt let him go free from thee: but your fathers hearkened not unto me, neither inclined their ear.¹⁵ And ye were now turned, and had done right in my sight, in proclaiming liberty every man to his neighbour; and ye had made a covenant before me in the house which is called by my name:¹⁶ But ye turned and polluted my name, and caused every man his servant, and every man his handmaid, whom ye had set at liberty at their pleasure, to return, and brought them into subjection, to be unto you for servants and for handmaids.¹⁷ Therefore thus saith the

Jeremiah 34

LORD; Ye have not hearkened unto me, in proclaiming liberty, every one to his brother, and every man to his neighbour: behold, I proclaim a liberty for you, saith the LORD, to the sword, to the pestilence, and to the famine; and I will make you to be removed into all the kingdoms of the earth.¹⁸ And I will give the men that have transgressed my covenant, which have not performed the words of the covenant which they had made before me, when they cut the calf in twain, and passed between the parts thereof,¹⁹ The princes of Judah, and the princes of Jerusalem, the eunuchs, and the priests, and all the people of the land, which passed between the parts of the calf;²⁰ I will even give them into the hand of their enemies, and into the hand of them that seek their life: and their dead bodies shall be for meat unto the fowls of the heaven, and to the beasts of the earth.²¹ And Zedekiah king of Judah and his princes will I give into the hand of their enemies, and into the hand of them that seek their life, and into the hand of the king of Babylon's army, which are gone up from you.²² Behold, I will command, saith the LORD, and cause them to return to this city; and they shall fight against it, and take it, and burn it with fire: and I will make the cities of Judah a desolation without an inhabitant.